

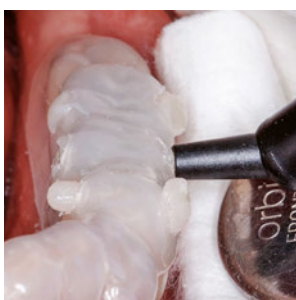
INHALT



*I. Kraljevic, C. Filippi, A. Filippi*

**FORSCHUNG UND WISSENSCHAFT**  
 Risikoindikatoren der ECC bei Kindern  
 mit hohem Behandlungsbedarf

**405**



*J. Manhart*

**PRAXIS UND FORTBILDUNG**  
 Temporäre Anhebung der Vertikaldimension  
 mit Komposit in einem vereinfachten  
 direkten Spritzgussverfahren

**413**

*J. S. Schenkel, H.-T. Lübbers, C. Rostetter, P. Metzler*

**MATERIALIEN UND MEDIKAMENTE**  
 Medikamentöse Therapie  
 des oralen Lichen ruber planus

**446**



**ZAHNMEDIZIN AKTUELL**  
 Zahnmedizin als Teil der Humanmedizin

**449**

- 449** Zahnmedizin als Teil der Humanmedizin
- 451** Exportschlager Schulzahnpflege
- 453** Radiologie und Stomatologie
- 456** Zahnfehlbildungen – ein *Hot Topic*
- 460** Der Hypertoniker in der Zahnarztpraxis
- 462** E-Zigaretten: das Ziel nicht aus den Augen verlieren
- 464** Zum Knochenbrechen in die Schweiz
- 466** iPhone-, iPod- und iPad-Apps für Zahnärztinnen und Zahnärzte
- 468** Schwierige Entscheidungen
- 472** Augen zu und durch? Schön wärs
- 475** Uninachten
- 477** Zeitschriften
- 498** Impressum
- 499** Dentalmarkt

## SOMMAIRE



*I. Kraljevic, C. Filippi, A. Filippi*

### RECHERCHE ET SCIENCE

Risk indicators of early childhood caries (ECC) in children with high treatment needs

# 398



*J. Manhart*

### PRATIQUE QUOTIDIENNE ET FORMATION CONTINUE

Elévation temporaire de la dimension verticale d'occlusion au moyen d'un procédé de moulage simplifié, avec injection directe de composite

# 430



### L'ACTUALITÉ EN MÉDECINE DENTAIRE

Médecine dentaire, partie intégrante de la médecine humaine

# 479

- |  |   |
|--|---|
| <b>479</b> Médecine dentaire, partie intégrante de la médecine humaine | <b>488</b> Une fracture en Suisse                           |
| <b>481</b> Soins dentaires scolaires: un succès d'exportation          | <b>490</b> Des décisions difficiles                         |
| <b>484</b> Le patient atteint d'hypertension en cabinet dentaire       | <b>494</b> Dormir comme un loir! Si ça pouvait être vrai... |
| <b>486</b> Cigarettes électroniques: ne pas se tromper de cible        | <b>496</b> Nouvelles des universités                        |
|  | <b>497</b> Revues   |
|  | <b>498</b> Impressum  |

## EDITORIAL

**Die Verantwortung aller ...**

95 Prozent der Patienten sind zufrieden mit ihrem SSO-Zahnarzt. Von Letzteren klagen paradoxerweise viele über die Konkurrenz und über Schwierigkeiten bei der Rekrutierung von Dentalhygienikern. Schuld haben die anderen? Vielleicht, aber nicht nur. Die Mitglieder der SSO dürfen sich zweifellos rühmen, die «besten Zahnärzte der Welt» zu sein. Es scheint jedoch, als könnten einige Verbesserungen herbeigeführt werden, insbesondere bei der parodontalen Behandlung. Diese Aufgabe wird häufig delegiert, ohne dass jedoch die Bedingungen für eine erfolgreiche Behandlung gewährleistet sind. Eine parodontale Behandlung beschränkt

sich nicht darauf, alle Patienten der gleichen «Scale and Polish»-Routine zu unterziehen. Die zunehmende Häufigkeit solcher Sitzungen und die sogenannte Taschenkontrolle sind Augenwischerei. Der gutmütige Patient hat seine Grenzen. Auch neu geschaffene Qualifikationen im Bereich der Prophylaxe werden kaum etwas bringen. Die Umsetzung von parodontalen Konzepten und der effiziente Einsatz des Personals sind hingegen der Schlüssel zum Erfolg. Zuerst müssen die Aufgaben der parodontalen Diagnostik pflichtbewusst ausgeführt werden. Aufgaben, die niemand anderem als dem Zahnarzt obliegen.

**Patrick Gugerli**

Präsident der Schweizerischen Gesellschaft  
für Parodontologie SSP  
Président de la Société Suisse  
de parodontologie SSP

**Tous responsables ...**

95% des patients sont satisfaits de leur médecin-dentiste SSO. Paradoxalement, parmi ces derniers, nombreux sont ceux à se plaindre de la concurrence et de difficultés à recruter des hygiénistes.

La faute aux autres? Peut-être, mais pas seulement. Les membres SSO peuvent certes se targuer d'être «les meilleurs praticiens du monde». Dans les faits, il semblerait que des améliorations puissent être apportées, notamment pour la prise en charge parodontale. Bien souvent cette tâche est déléguée, sans toutefois assurer les conditions de succès. Un traitement parodontal ne se résume

pas à mettre tous les patients dans le même moule du «routine scale and polish». Une augmentation de la fréquence de ces séances et une soi-disant surveillance des poches sont une hypocrisie. Le patient vertueux a ses limites. Créer de nouvelles qualifications dans le domaine de la prophylaxie n'apportera guère plus. Par contre, appliquer les concepts parodontaux et employer son personnel à bon escient est la clef du succès. A commencer par assumer les responsabilités du diagnostic parodontal. Responsabilités qui ne peuvent incomber à personne d'autre qu'au médecin-dentiste.